

永遇乐·京口北固亭怀古

辛弃疾

千古江山，英雄无觅，孙仲谋处。舞榭歌台，风流总被，雨打风吹去。斜阳草树，寻常巷陌，人道寄奴曾住。想当年，金戈铁马，气吞万里如虎。

元嘉草草，封狼居胥，赢得仓皇北顾。四十三年，望中犹记，烽火扬州路。可堪回首，佛狸祠下，一片神鸦社鼓。凭谁问：廉颇老矣，尚能饭否？

【参考译文】

永遇乐·在京口北固亭追念古代的事情

长远以来（壮美的）山河依旧，（当年雄踞江东的）英雄人物孙仲谋，已经无处可寻了。供歌舞用的楼台，当年英雄人物的流风遗韵，总被历史上的风风雨雨吹打而去。那条斜阳掩映、草树满目、很平常的巷子，人们说（宋武帝）寄奴曾经住（在这儿）。遥想当年，（他的军队兵强马壮，士气旺盛，）手持金属制成的戈，骑着穿了铠甲的战马（驰骋纵横），（他军威远震，）气势能吞下万里的地域，如同老虎一般（宏大）。

元嘉年间，（宋文帝）轻率北伐，本想像霍去病一样取得征讨匈奴、封狼居胥山的丰功伟绩，却（遭到重创，）只落得匆忙败逃中回头北望（追兵而落泪）的下场。（我南归已经）四十三年了，眺望中原大地，仍然记得当年扬州一带抗金的烽火。回首往事，（我）怎么能忍受得了？（当地百姓已不知道佛狸祠是昔日南侵中原的北魏皇帝拓跋焘的行宫，只把佛狸祠当作一般祠庙来祭祀供奉，）佛狸祠下一片庙里吃祭品的乌鸦叫声和社日祭神的鼓声。有谁会像当年赵王想重新起用廉颇一样，派使者来探问我：将军老了，还能吃得下饭吗（，他的身体是否强健，还能够重用吗）？